



Leipziger Messe GmbH
 PF 10 07 20 • 04007 Leipzig / Messe-Allee 1 • 04356 Leipzig, Germany
 Telefon: +49 (0) (3 41) 6 78-82 65 • Telefax: +49 (0) (3 41) 6 78-82 62
 E-Mail: ort2006@leipziger-messe.de • www.ort2006.de



in Zusammenarbeit mit:
 in collaboration with:
 en collaboration avec:

Bundesinnungsverband
 für Orthopädie-Technik,
 Dortmund



AUSSTELLERANMELDUNG

Application for space / Inscription

Unter Anerkennung der Allgemeinen und Speziellen Teilnahmebedingungen, der Technischen Richtlinien und der Preislisten der Leipziger Messe melden wir uns hiermit zu folgender Messe an: / We accept the General and Special Conditions of participation, the Technical Guidelines and price lists of Leipziger Messe [Leipzig Trade Fair] and wish to register for the following trade fair: / Acceptant les conditions de participation générales et spécifiques, les directives techniques et les tarifs de »Messe Leipzig«, nous nous inscrivons pour le salon suivant:

Rücksendetermin:

Reply by date:
 Date limite d'envoi:

umgehend

immédiate
 immédiat

Platzierungsbeginn:

Positioning starts:
 Attribution des emplacements:

1.11.2005

ORTHOPÄDIE + REHA-TECHNIK 2006

10.05. – 13.05.2006

Internationale Fachmesse und Weltkongress

International Trade Fair and World Congress for Prosthetics, Orthotics and Rehabilitation Technology

Salon international et congrès mondial de la prothétique, de l'orthétique et de la rééducation

Vollständige Firmenbezeichnung

Name of company in full
 Raison sociale complète

Alphabetisch einzuordnen unter Buchstabe:

To be listed alphabetically under letter:
 A classer alphabétiquement sous la lettre:

Straße, Haus-Nr., PF

Street, number, P.O. Box
 Numéro, Rue, Boîte postale

Nation, Kennzeichen, Postleitzahl, Ort

Country abbreviation, postcode, town
 Code pays, Code postal, Localité

Internet

Telefon

Telephone
 Téléphone

Telefax

Fax
 Télécopie:

Handelsregister-Nr.

Number on commercial register
 No. au Registre du Commerce

E-Mail

Bankverbindung (Bankleitzahl, Konto-Nr.)

Bank details (bank sort code, account number)
 Banque (+ code bancaire et numéro de compte)

Geschäftsführer (Vor- und Zuname)

Managing Director (first name and surname)
 Gérant (prénom et nom):

Zuständig für die Messebeteiligung ist

Contact for trade fair
 A contacter

Telefon

Telephone
 Téléphone

Wir sind

We are
 Nous sommes

Hersteller
 manufacturers
 Producteur

Händler
 traders
 Détaillant

Verband
 an association
 Syndicat professionnel

Verlag
 publishers
 Éditeur

Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen
 providers of consultancy or other services
 Prestataire de services ou de conseil

sonstiges
 other
 autres

Wir sind Mitglied bei folgenden Fachverbänden

We are a member of the following trade associations
 Nous sommes membre des associations professionnelles suivantes

Gewünschte Messefläche

Exhibition space required / Surface d'exposition souhaitée _____ m²

Front

Frontage / Largeur _____ m



Tiefe

Depth / Profondeur _____ m

(kleinste Einheit 0,5 m / smallest unit 0.5 m / Minimum: 0.5 m)

unbebaute Grundfläche / Floor space only / surface vide

(Trennwände nicht vorhanden / Partitions not included / Sans cloisons de séparation)

Reihenstand / Row stand / Stand latéral

1 Seite offen / Open on 1 side / 1 côté ouvert

Mindestfläche 9 m² / Minimum area 9 sqm / Surface minimum 9 m²



170,00 €/m²

Kopfstand / Peninsula stand / Stand de tête

3 Seiten offen / Open on 3 sides / 3 côtés ouverts

Mindestfläche 150 m² / Minimum area 150 sqm / Surface minimum 150 m²



177,00 €/m²

Eckstand / Corner stand / Stand d'angle

2 Seiten offen / Open on 2 sides / 2 côtés ouverts

Mindestfläche 50 m² / Minimum area 50 sqm / Surface minimum 50 m²



175,00 €/m²

Blockstand / Island stand / Stand isolé

4 Seiten offen / Open on 4 sides / 4 côtés ouverts

Mindestfläche 250 m² / Minimum area 250 sqm / Surface minimum 250 m²



180,00 €/m²

+ Katalogeintrag (obligatorisch) 140,00 € (siehe Spezielle Teilnahmebedingungen) / + entry in the catalogue (obligatory) 140,00 € (see Special Terms and Conditions of Participation) / + mention dans le catalogue (obligatoire) 140,00 € (voir Conditions de participation spéciales)

Preise zzgl. Ust. sowie AUMA-Beitrag pro m² (obligatorisch) 0,60 € (siehe Teilnahmebedingungen Pkt. 4) / plus VAT / All prices plus VAT and compulsory AUMA fee of 0.60 € per sqm (see Terms and Conditions of Participation, item 4) / Taxe AUMA par m² 0,60 € (voir Conditions de participation pt. 4)

Den Wünschen nach Standort und Größe der Fläche wird im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten entsprochen (s. Teilnahmebedingungen Pkt. 7). / Requests for a particular type of stand and size of area will be complied with where possible, depending on actual availability (see Terms and Conditions of Participation, item 7) / Nous satisferons à vos souhaits en ce qui concerne l'emplacement et la taille du stand dans la mesure des possibilités (voir Conditions de participation, pt. 7).

Original und rote Kopie für Leipzig Messe / Original et copie rouge pour la Leipzig Messe / Green copy for exhibitor / Copie verte pour l'exposant

In welchem Fachbereich soll Ihr Stand platziert werden ? /

In which section do you want us to place your stand ? / Dans quel secteur d'activité souhaitez-vous que votre stand soit placé?

01 Orthopädie-Technik – Industrie und Handwerk

Orthopaedic manufacturing and crafts
Orthopédie – Industrie et artisanat

02 Rehabilitations-Hilfsmittel

Rehabilitation aids
Accessoires de rééducation et réhabilitation

03 Orthopädie-Schuhtechnik

Orthopaedic shoe technology
Chaussures orthopédiques

04 Sanitätshaus und Medizintechnik

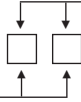
Surgical appliances and medical equipment
Articles médicaux et orthopédiques, matériel médical

05 Werkstatt- und Ladeneinrichtungen

Workshop and shop fittings and equipment
Aménagements et équipements d'ateliers et de magasins

06 Medizinische und technische Information

Medical and technical information
Information médicale et technique



Bitte nur einen Fachbereich angeben. (gilt nicht als Eintrag im Kongressführer)

Please tick only one section (does not relate to entry in congress guide)

Nous vous prions de n'indiquer qu'un seul secteur (ne correspond pas à l'information dans le guide du congrès)

Wir stellen folgende Erzeugnisse aus / We shall be exhibiting the following products / Nous exposons les produits suivants

Unabhängig davon besteht natürlich die Möglichkeit der Nennung mehrerer Fachbereiche im Katalog – gesondertes Formular geht Ihnen automatisch zu.

Irrespective of what is listed here you may, of course, list several trade sections in the catalogue – you will automatically receive a separate form for this.

Vous avez bien entendu également la possibilité de faire mentionner dans le catalogue plusieurs secteurs d'activité – vous recevrez automatiquement un formulaire d'inscription correspondant.

Kennziffer laut Warenverzeichnis Reference number as per product classification list Code de la liste des produits	Warenbezeichnung laut Warenverzeichnis (vgl. Anlage C) Description of the goods as per product classification list (see Enc. C) Désignation selon la liste des produits (cf. Annexe C)
	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	8.
	9.
Vorschlag für neue Rubrik (bitte eintragen) Suggestions for new product classification (please write in) / Propositions pour de nouvelles rubriques (prière de compléter)	

Mitaussteller / Joint exhibitors / Co-exposants

Zusätzlich vertretene Unternehmen / Companies which are also represented on your stand / Sociétés représentées en sus

(Falls Sie die Zulassung mehrerer Unternehmen beantragen, verwenden Sie bitte Fotokopien von diesem Formular!)

(If you are registering more than one additional company, please photocopy this form! / Si vous sollicitez l'autorisation pour plusieurs sociétés, veuillez utiliser des photocopies de ce formulaire!)

<input type="checkbox"/> Mitaussteller – 460,- EUR Joint exhibitors Co-exposants	Alphabetisch einzuordnen unter Buchstabe: To be listed alphabetically under letter: A classer alphabétiquement sous la lettre:	<input type="checkbox"/>
Vollständige Firmenbezeichnung Name of company in full Raison sociale complète		
_____ _____		
Straße, Haus-Nr., PF Street, number, P.O. Box Numéro, Rue, Boîte postale		
_____ _____		
Nation, Kennzeichen, Postleitzahl, Ort Country abbreviation, postcode, town Code pays, Code postal, Localité		
_____ _____		
Zuständig für die Messebeteiligung ist Contact for trade fair A contacter		

Telefon Telephone Téléphone	Telefax Fax Télécopie:	E-Mail
_____	_____	_____
Kennziffer laut Warenverzeichnis Reference number as per product classification list Code de la liste des produits	Wir sind Hersteller We are manufacturers Nous sommes producteur	<input type="checkbox"/> ja Yes qui
_____		<input type="checkbox"/> nein No non

Ort, Datum Place and date Lieu et date	Firmenstempel und rechtsverbindliche Unterschrift Company stamp and authorised signature Cachet de la société et signature
_____	_____



Leipziger Messe GmbH
 PF 10 07 20 • 04007 Leipzig / Messe-Allee 1 • 04356 Leipzig, Germany
 Telefon: +49 (0) (3 41) 6 78-82 65 • Telefax: +49 (0) (3 41) 6 78-82 62
 E-Mail: ort2006@leipziger-messe.de • www.ort2006.de



in Zusammenarbeit mit:
 in collaboration with:
 en collaboration avec:

Bundesinnungsverband
 für Orthopädie-Technik,
 Dortmund



Warenverzeichnis

Product classification list

Liste des produits

A Mobilität und Versorgung

- Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe**
 - 1.1 Holz
 - 1.2 Kleber
 - 1.3 Kunststoffe
 - 1.4 Leder
 - 1.5 Metalle
 - 1.6 Verbundwerkstoffe
 - 1.7 Sonstige Rohlinge
- Prothesentechnik**
 - 2.1 Prothesentechnik der unteren Extremität
 - 2.1.1 Schafttechnik
 - 2.1.2 Liner
 - 2.1.3 Kniepassteile
 - 2.1.4 Steuerungstechnik
 - 2.1.5 Adapter und Rohre
 - 2.1.6 Stoßdämpfer
 - 2.1.7 Prothesenfüße
 - 2.1.8 Komplettsysteme
 - 2.1.9 Kosmetik
 - 2.2 Prothesentechnik der oberen Extremität
 - 2.2.1 Schafttechnik
 - 2.2.2 Liner
 - 2.2.3 Ellenbogen
 - 2.2.4 Prothesenhände
 - 2.2.5 Steuerungstechnik und Sensoren
 - 2.2.6 Komplettsysteme
 - 2.2.7 Kosmetik
 - 2.3 Brustprothetik
 - 2.3.1 Brustprothesen
 - 2.3.2 Befestigungssysteme
 - 2.4 Epithesen
- Orthesentechnik**
 - 3.1 Orthesen der unteren Extremität
 - 3.1.1 Bandagen
 - 3.1.1.1 Kniebandagen
 - 3.1.1.2 Knöchel-/Fußbandagen
 - 3.1.2 Teilflexible und Hartrahmensysteme
 - 3.1.2.1 Knieorthesen
 - 3.1.2.2 Unterschenkelorthesen
 - 3.1.2.3 Knöchel-/Fußorthesen
 - 3.1.3 Orthesengelenke
 - 3.1.4 Schienen
 - 3.2 Orthesen der oberen Extremität
 - 3.2.1 Bandagen
 - 3.2.1.1 Schulterbandagen und Armschlingen
 - 3.2.1.2 Ellenbogenbandagen
 - 3.2.1.3 Handgelenksbandagen
 - 3.2.2 Orthesen mit hoher Stabilisierung
 - 3.2.2.1 für Schulter
 - 3.2.2.2 für Ellenbogen
 - 3.2.2.3 für Handgelenk/Hand
 - 3.2.3 Orthesengelenke
 - 3.2.4 Schienen
 - 3.3 Rumpforthesen
 - 3.3.1 Cervicalstützen
 - 3.3.2 Mieder/Corseletts
 - 3.3.3 Leibbinden
 - 3.3.4 Rumpfbandagen
 - 3.3.5 Korsetts
 - 3.3.6 Spreizhosen
 - 3.3.7 Sitzschalen
- Orthopädie-Schuhtechnik**
 - 4.1 Fußbettungen
 - 4.2 Einlagen
 - 4.3 Bequemschuhe
 - 4.4 Semi-orthopädische Schuhe
 - 4.5 Orthopädische Schuhe
 - 4.6 Absätze und Teilzurichtungen
 - 4.7 Pedographie-Systeme
- Kompressionsversorgung**
 - 5.1 Anziehhilfen
 - 5.2 Medizinische Kompressionsstrümpfe
 - 5.3 Stütz- und Prophylaxestrümpfe
 - 5.4 Verbände
 - 5.5 Kompressionsgeräte

A Mobility and care

- Raw/ancillary materials, factory supplies**
 - 1.1 Wood
 - 1.2 Adhesives
 - 1.3 Plastics
 - 1.4 Leather
 - 1.5 Metals
 - 1.6 Composites
 - 1.7 Miscellaneous blanks
- Prosthetics**
 - 2.1 Lower limb prostheses
 - 2.1.1 Shafts
 - 2.1.2 Liners
 - 2.1.3 Knee components
 - 2.1.4 Controls
 - 2.1.5 Adapters, tubes
 - 2.1.6 Shock absorbers
 - 2.1.7 Artificial feet
 - 2.1.8 Complete systems
 - 2.1.9 Cosmetics
 - 2.2 Upper limb prostheses
 - 2.2.1 Shafts
 - 2.2.2 Liners
 - 2.2.3 Elbows
 - 2.2.4 Artificial hands
 - 2.2.5 Controls, sensors
 - 2.2.6 Complete systems
 - 2.2.7 Cosmetics
 - 2.3 Breast prosthetics
 - 2.3.1 Breast prostheses
 - 2.3.2 Methods of attachment
 - 2.4 Obturators and other prosthetic devices
- Orthotics**
 - 3.1 Orthoses for the lower limbs
 - 3.1.1 Elastic supports
 - 3.1.1.1 Knee supports
 - 3.1.1.2 Ankle/foot supports
 - 3.1.2 Partly flexible/rigid frame systems
 - 3.1.2.1 Knee devices
 - 3.1.2.2 Lower leg devices
 - 3.1.2.3 Ankle/foot devices
 - 3.1.3 Orthotic joints
 - 3.1.4 Splints
 - 3.2 Orthoses for the upper limbs
 - 3.2.1 Supports
 - 3.2.1.1 Shoulder supports, arm slings
 - 3.2.1.2 Elbow supports
 - 3.2.1.3 Wrist supports
 - 3.2.2 Orthoses providing high stability
 - 3.2.2.1 for shoulders
 - 3.2.2.2 for elbows
 - 3.2.2.3 for wrists/hands
 - 3.2.3 Orthotic joints
 - 3.2.4 Splints
 - 3.3 Orthoses for the torso
 - 3.3.1 Cervical supports
 - 3.3.2 Body casts/braces
 - 3.3.3 Body supports
 - 3.3.4 Trunk supports
 - 3.3.5 Corsets
 - 3.3.6 Pavlik harnesses
 - 3.3.7 Seat buckets
- Orthopaedic shoe technology**
 - 4.1 Foot beds
 - 4.2 Arch supports
 - 4.3 Comfort shoes
 - 4.4 Semi-orthopaedic shoes
 - 4.5 Orthopaedic shoes
 - 4.6 Heels, part-finished components
 - 4.7 Pedographic systems
- Compression supplies**
 - 5.1 Dressing aids
 - 5.2 Medical compression stockings
 - 5.3 Support/prophylactic stockings
 - 5.4 Dressings
 - 5.5 Compression devices

A Mobilité et soins

- Matières premières et secondaires**
 - 1.1 Bois
 - 1.2 Colles
 - 1.3 Matières plastiques
 - 1.4 Cuir
 - 1.5 Métaux
 - 1.6 Composites
 - 1.7 Autres matériaux de base
- Prothétique**
 - 2.1 Prothèses des membres inférieurs
 - 2.1.1 Emboîtures, fûts
 - 2.1.2 Liner
 - 2.1.3 Prothèses de désarticulation du genou
 - 2.1.4 Eléments de contrôle
 - 2.1.5 Adaptateurs et éléments de structure
 - 2.1.6 Butées, ressorts
 - 2.1.7 Pieds prothétiques
 - 2.1.8 Systèmes complets
 - 2.1.9 Esthétique
 - 2.2 Prothèses des membres supérieurs
 - 2.2.1 Emboîtures, fûts
 - 2.2.2 Liner
 - 2.2.3 Coudes
 - 2.2.4 Mains prothétiques
 - 2.2.5 Eléments de contrôle et détecteurs
 - 2.2.6 Systèmes complets
 - 2.2.7 Esthétique
 - 2.3 Prothèses mammaires
 - 2.3.1 Prothèses du sein
 - 2.3.2 Systèmes de fixation
 - 2.4 Prothèses externes
- Orthétique**
 - 3.1 Orthèses des membres inférieurs
 - 3.1.1 Bandages
 - 3.1.1.1 Genouillères
 - 3.1.1.2 Chevillères
 - 3.1.2 Systèmes rigides et semi-rigides
 - 3.1.2.1 Orthèses de genou
 - 3.1.2.2 Orthèses tibiales
 - 3.1.2.3 Orthèses de cheville/pied
 - 3.1.3 Articulations d'orthèses
 - 3.1.4 Attelles
 - 3.2 Orthèses des membres supérieurs
 - 3.2.1 Bandages
 - 3.2.1.1 Epaulière et écharpes
 - 3.2.1.2 Coudières
 - 3.2.1.3 Bandages poignet
 - 3.2.2 Orthèses d'immobilisation de l'épaule
 - 3.2.2.1 du coude
 - 3.2.2.2 du poignet/de la main
 - 3.2.3 Articulations d'orthèses
 - 3.2.4 Attelles
 - 3.3 Orthèses du tronc
 - 3.3.1 Minerves, collets cervicaux
 - 3.3.2 Gains/corselets
 - 3.3.3 Ceintures de maintien
 - 3.3.4 Bandages abdominaux
 - 3.3.5 Corsets
 - 3.3.6 Culottes d'abduction
 - 3.3.7 Coques d'assise
- Chaussures orthopédiques**
 - 4.1 Supports plantaires, podo-orthèses
 - 4.2 Semelles
 - 4.3 Chaussures pour pieds sensibles
 - 4.4 Chaussures semi-orthopédiques
 - 4.5 Chaussures orthopédiques
 - 4.6 Talonnettes et petites orthèses pour le pied
 - 4.7 Systèmes de podographie
- Soins de compression**
 - 5.1 Aide à l'emboîture
 - 5.2 Bas de compression médicaux
 - 5.3 Bas de soutien
 - 5.4 Bandages
 - 5.5 Appareils de contention

<input type="checkbox"/>	Stoma- und Inkontinenzversorgung	<input type="checkbox"/>	Stoma/Incontinence supplies	<input type="checkbox"/>	Matériel de protection d'incontinence
6.1	Kondome	6.1	Condoms	6.1	Préservatifs
6.2	Urinale	6.2	Urinals	6.2	Urinoirs
6.3	Katheder	6.3	Catheters	6.3	Cathéters
6.4	Einlagen	6.4	Pads	6.4	Protections
6.5	Windeln	6.5	Nappies, diapers	6.5	Couches
6.6	Beutel	6.6	Bags	6.6	Poches
6.7	Haft- und Klebeverbindungen	6.7	Velcro and adhesive fixings	6.7	Fixations adhésives ou velcro
6.8	Hautpflegeprodukte	6.8	Skin care products	6.8	Soins dermatologiques
<input type="checkbox"/>	Enterale Ernährung	<input type="checkbox"/>	Enteral feeding	<input type="checkbox"/>	Alimentation entérale
7.1	Sonden	7.1	Tubes	7.1	Sondes
7.2	Nährlösungen	7.2	Nutrient solutions	7.2	Solutions nutritives
7.3	Komplettsysteme	7.3	Complete systems	7.3	Systèmes complets
<input type="checkbox"/>	Pflege und Therapie	<input type="checkbox"/>	Nursing care and therapy	<input type="checkbox"/>	Soins et thérapie
8.1	Absauggeräte	8.1	Suction apparatus	8.1	Appareils de succion
8.2	Betteinlagen	8.2	Bed liners	8.2	Alèses
8.3	Bettschüsseln	8.3	Slipper bedpans	8.3	Bassins de lit
8.4	Bewegungs-, Muskel- und Balance- trainingsgeräte und -hilfsmittel	8.4	Mobility/muscle/balance trainers and aids	8.4	Appareils et accessoires d'exercices pour la mobilité, la musculation et l'équilibre
8.5	Biofeedbackgeräte	8.5	Biofeedback apparatus	8.5	Systèmes de biofeedback (ou biofeedback)
8.6	Blutdruck- und Blutzuckermessgeräte	8.6	Blood pressure and blood sugar level measuring instruments	8.6	Appareil de mesure de la tension artérielle et de la glycémie
8.7	Elektrostimulationsgeräte	8.7	Electrical stimulation equipment	8.7	Appareils de stimulation électrique
8.8	Einwegartikel	8.8	Disposables	8.8	Ustensiles jetables
8.9	Fersenschützer	8.9	Heel protectors	8.9	Protections pour talons
8.10	Hilfsmittel bei der Bruchbehandlung	8.10	Hernia treatment aids	8.10	Bandages herniaires
8.11	Lichttherapiegeräte	8.11	Light therapy equipment	8.11	Systèmes de photothérapie
8.12	Inhalations- und Atmungstherapie- geräte	8.12	Inhalation/respiratory therapy apparatus	8.12	Systèmes d'inhalation et de thérapie respiratoire
8.13	Injektionsmaterial	8.14	Massagers	8.13	Matériel d'injection
8.14	Massagegeräte	8.15	Freely obtainable medicines	8.14	Appareils de massage
8.15	Nicht apothekenpflichtige Arzneimittel	8.16	Bedpans	8.15	Médicaments en vente libre
8.16	Steckbecken	8.17	Testing devices and materials	8.16	Bassins hygiéniques
8.17	Testgeräte und -material	8.18	Therapeutic teaching aids, toys	8.17	Appareils et matériel pour tests diagnostiques
8.18	Therapeutisches Lern- und Spielzeug	8.19	Heat therapy apparatus	8.18	Jeux éducatifs et thérapeutiques
8.19	Wärmetherapiegeräte	8.20	Dressings, healing ointments	8.19	Systèmes de thermothérapie
8.20	Wundverbände, -heilsalben	8.21	Other aids/devices for equipment and therapy	8.20	Pansements et onguents pour plaies
8.21	Sonstige Hilfsmittel und Geräte zur Pflege und Therapie	8.21.1	Other aids/devices for nursing and care	8.21	Autres accessoires et appareils de thérapie et de soins
8.21.1	Sonstige Pflegehilfsmittel und -geräte	8.21.2	Other therapeutic aids/devices	8.21.1	Autres accessoires et appareils de soins
8.21.2	Sonstige therapeutische Hilfsmittel und -geräte			8.21.2	Autres accessoires et appareils de thérapie
<input type="checkbox"/>	Sitzen, Liegen, Lagern	<input type="checkbox"/>	Sitting, lying, positioning	<input type="checkbox"/>	Position assise et couchée
9.1	Anti-Dekubitus-Systeme	9.1	Decubitus prevention systems	9.1	Systèmes de prévention du décubitus
9.2	Aufrichthilfen (Bett-Leitern)	9.2	Aids for sitting up (bed ladders)	9.2	Aides au lever (barres d'appui)
9.3	Gel-Kissen	9.3	Gel cushions	9.3	Coussins de gel
9.4	Gleitbretter	9.4	Sliding boards	9.4	Planches inclinables
9.5	Gurte	9.5	Belts	9.5	Sangles
9.6	Hebekissen	9.6	Lifting cushions	9.6	Coussins d'abduction
9.7	Krankenbetten	9.7	Hospital beds	9.7	Lits d'hôpitaux
9.8	Krankenlifter und Transporthilfen	9.8	Patient lifters, mobility aids	9.8	Lève-patients et aides au transport
9.9	Krankenunterlagen	9.9	Mattress overlays	9.9	Surmatelas médicaux
9.10	Lagerungshilfen, -kissen	9.10	Positioning aids, cushions	9.10	Aide au positionnement, coussins
9.11	Matratzen-Schonbezüge	9.11	Mattress covers	9.11	Housses de matelas
9.12	Pflegebetten	9.12	Nursing beds	9.12	Lits de soins
9.13	Spezial-Matratzen	9.13	Special mattresses	9.13	Matelas spéciaux
9.14	Wendebetten für Dauerbettlägrige	9.14	Turning beds for bedridden patients	9.14	Matelas à position alternée pour patients alités à long terme
9.15	Sonstiges	9.15	Miscellaneous	9.15	Autres
<input type="checkbox"/>	Geh- und Mobilitätshilfen	<input type="checkbox"/>	Walking/mobility aids	<input type="checkbox"/>	Aide à la marche et au déplacement
10.1	Arm- und Beinstützen	10.1	Arm and leg rests	10.1	Supports de bras et de jambes
10.2	Aufrichtestühle	10.2	Riser/recliner chairs	10.2	Fauteuils auto-souveleurs
10.3	Fußhilfen	10.3	Foot aids	10.3	Releveurs de pied
10.4	Gehgestelle, Gehbügel, Gehhilfen	10.4	Walking frames, walkers, walking aids	10.4	Déambulateurs, cadres de marche
10.5	Krabbelbehelfe	10.5	Crawling aids	10.5	Aides à la déambulation pour bébés
10.6	Krücken	10.6	Crutches	10.6	Cannes anglaises, béquilles
10.7	Rollatoren	10.7	Rollators, wheeled walkers	10.7	Rollators
10.8	Rollstuhl-Lifte	10.8	Wheelchair lifts	10.8	Plates-formes élévatrices pour fauteuils roulants
10.9	Rutschbretter,-matten	10.9	Sliding transfer boards/mats	10.9	Planches et tapis de transfert
10.10	Transportstühle und andere Transport- Systeme	10.10	Transporter chairs and other transportation systems	10.10	Fauteuils et autres systèmes de transport
10.11	Treppenraupen	10.11	Stair climbers	10.11	Fauteuils monte-escaliers
10.12	Wendehilfen, Wendetische, Wendematten	10.12	Turning aids, turning tables, turning mats	10.12	Aides au repositionnement, tables et tapis de déplacement
10.13	Sonstige Geh- und Mobilitätshilfen	10.13	Other walking/mobility aids	10.13	Autres types d'aide à la marche et au déplacement
<input type="checkbox"/>	Fahrgeräte, Roll- und Fahrstühle	<input type="checkbox"/>	Scooters, wheelchairs, motorised wheelchairs	<input type="checkbox"/>	Fauteuils roulants manuels et électriques
11.1	Roll- und Fahrstühle und Zubehör	11.1	Wheelchairs and accessories	11.1	Fauteuils roulants et accessoires
11.1.1	Orthopädische Sonderzurichtungen an Rollstühlen	11.1.1	Special orthopaedic attachments for wheelchairs	11.1.1	Accessoires orthopédiques pour fauteuils roulants
11.1.2	Elektrorollstühle	11.1.2	Electric wheelchairs	11.1.2	Fauteuils roulants électriques
11.1.3	Geländerollstühle	11.1.3	All-terrain wheelchairs	11.1.3	Fauteuils roulants tout terrain
11.1.4	Krankenfahrräder	11.1.4	Motorised scooters	11.1.4	Fauteuils roulants pour malades
11.1.5	Räder, Rollen, Reifen	11.1.5	Wheels, rollers, tyres	11.1.5	Roues, roulettes et pneus
11.1.6	Reifenreinigungsgeräte für Rollstühle	11.1.6	Wheelchair tyre cleaners	11.1.6	Appareils de nettoyage des pneus de fauteuils roulants
11.1.7	Rollstuhlzubehör	11.1.7	Wheelchair accessories	11.1.7	Accessoires pour fauteuils roulants
11.1.8	Sitzkissen für Rollstühle	11.1.8	Wheelchair cushions	11.1.8	Coussins pour fauteuils roulants
11.1.9	Spastikerrollstühle	11.1.9	Wheelchairs for people with cerebral palsy	11.1.9	Fauteuils roulants pour spasmophiles
11.1.10	Sportrollstühle	11.1.10	Sports wheelchairs	11.1.10	Fauteuils roulants de sport
11.1.11	Spreizwagen	11.1.11	Wheelchairs incorporating a Pavlik harness	11.1.11	Fauteuil avec dispositif d'abduction intégrée

11.1.12	Straßenfahrstühle	11.1.12	Scooters for use on roads	11.1.12	Fauteuils roulants de route
11.1.13	Toilettenfahrstühle	11.1.13	Commode wheelchairs	11.1.13	Fauteuils roulants WC
11.1.14	Treppenrollstühle	11.1.14	Stair lifts	11.1.14	Monte-escaliers
11.2	Weitere Fahrgeräte und Zubehör	11.2	Other mobility aids, accessories	11.2	Autres appareils roulants et accessoires
11.2.1	Delta Gehräder	11.2.1	Delta walking frames	11.2.1	Rollators Delta à trois roues
11.2.2	Dreiräder (mit und ohne Motor)	11.2.2	Tricycles (with or without motor)	11.2.2	Tricycles (avec et sans moteur)
11.2.3	Elektro-Scooter	11.2.3	Electric scooters	11.2.3	Scooters électriques
11.2.4	Fahrräder und Zusatzausstattung	11.2.4	Bicycles, attachments	11.2.4	Bicyclettes et appareillages supplémentaires
11.2.5	Fahrräder bzw. Roller zum Abstoßen mit Füßen	11.2.5	Push-along cycles and scooters	11.2.5	Bicyclettes à propulsion podale et trottinettes
11.2.6	Kinderkarren/Reha-Buggys	11.2.6	Children's carts/rehab buggies	11.2.6	Poussettes et appareils de postures pour enfants
11.2.7	Mini-Cars	11.2.7	Mini cars	11.2.7	Voitures
11.2.8	Rollstuhl-Fahrrad-Kombination	11.2.8	Wheelchair/bicycle combinations	11.2.8	Monopousseurs (combinaison vélo-fauteuil roulant)
11.2.9	(Spezial) Mopeds/Motorräder	11.2.9	(Special) mopeds/motorcycles	11.2.9	Mobylettes et motos (spéciales)
11.3	Sonstige Fahrgeräte, Roll und Fahrstühle	11.3	Other mobility equipment, wheelchairs and motorised chairs	11.3	Autres types d'appareils et fauteuils roulants
<input type="checkbox"/>	Auto, Verkehr	<input type="checkbox"/>	Cars and transport	<input type="checkbox"/>	Voitures, circulation
12.1	Autokindersitze	12.1	Children's car safety seats	12.1	Sièges auto pour enfants
12.2	Autositze	12.2	Car seats	12.2	Sièges auto
12.3	Auto-Rollstuhl-Lifter	12.3	Wheelchair lifts for cars	12.3	Élévateurs de fauteuil roulant pour voiture
12.4	Einsteighilfen (Auto)	12.4	Ease in/ease out aids for cars	12.4	Aides à la montée/sortie (autos)
12.5	Karosserieanpassungen	12.5	Car body adjustments	12.5	Adaptations de la carrosserie
12.6	Lenkhilfen	12.6	Steering aids	12.6	Aides à la conduite
12.7	Spezialfahrzeuge	12.7	Purpose-built vehicles	12.7	Véhicules spéciaux
12.8	Sonstiges	12.8	Miscellaneous	12.8	Autres
B	Leben & Wohnen	B	Lifestyle	B	Vie quotidienne
<input type="checkbox"/>	Körperpflege, Körperhygiene	<input type="checkbox"/>	Body care, personal hygiene	<input type="checkbox"/>	Hygiène, soins corporels
13.1	Duschauflagen für Badewannen	13.1	Shower trolleys for bathtubs	13.1	Tapis anti-glisse pour baignoires
13.2	Duschfahrstühle	13.2	Shower chairs	13.2	Fauteuils roulants pour douche
13.3	Duschsitze	13.3	Shower seats	13.3	Sièges pour douches
13.4	Hautschutz- und Reinigungsartikel	13.4	Skin protection and cleansing products	13.4	Articles de nettoyage et protection de la peau
13.5	Hilfsmittel zur Körperpflege	13.5	Personal hygiene aids	13.5	Accessoires pour soins corporels
13.6	Toiletteneinsätze	13.6	Toilet seat insets	13.6	Sièges toilettes
13.7	Toilettenerhöhungen	13.7	Elevated toilet seats	13.7	Rehausse WC
<input type="checkbox"/>	Alltagshilfen	<input type="checkbox"/>	Everyday aids	<input type="checkbox"/>	Aides de vie quotidienne
14.1	An- und Ausziehhilfen	14.1	Dressing/undressing aids	14.1	Aides à l'habillage
14.2	Armaturen	14.2	Taps	14.2	Robinetterie
14.3	Bett-Zubehör	14.3	Bed accessories	14.3	Literie
14.4	Blattwendegeräte	14.4	Page turners	14.4	Tourne-pages
14.5	Ess- und Trinkhilfen	14.5	Eating/drinking aids	14.5	Aides à l'alimentation
14.6	Greifzangen	14.6	Helping hands	14.6	Pinces
14.7	Griffe (Verdickungen, Haltegriffe)	14.7	Handles (handle extensions, grab rails)	14.7	Poignées ergonomiques et de sûreté
14.8	Kommunikationshilfen/Anzeige- und Signalgeräte	14.8	Communication aids / display and signalling devices	14.8	Aides à la communication/ appareils d'affichage et de signalisation
14.9	Mundgreifstäbe	14.9	Mouth sticks	14.9	Bâtonnets et pinces à bouche
14.10	Schlüsselhilfen	14.10	Key aids	14.10	Marquage et localisation de clés
14.11	Schneidebretter	14.11	Cutting boards	14.11	Planches à découper
14.12	Schreibhilfen	14.12	Writing aids	14.12	Aides à l'écriture
14.13	Tragehilfsmittel	14.13	Carrying aids	14.13	Aides au transport de charges
14.14	Tubenausdrücker	14.14	Tube squeezers	14.14	Presse-tubes
14.15	Wasseraufbereitungsartikel	14.15	Water treatment products	14.15	Articles pour le traitement de l'eau
14.16	Sonstige Alltagshilfen	14.16	Other household aids	14.16	Autres aides de vie quotidienne
<input type="checkbox"/>	Kleidung	<input type="checkbox"/>	Clothing	<input type="checkbox"/>	Habillement
15.1	Schutzkleidung	15.1	Protective clothing	15.1	Vêtements protecteurs
15.2	Sicherheitsschuhe	15.2	Safety boots	15.2	Chaussures de protection
15.3	Spezialkleidung für Behinderte und Kranke	15.3	Special clothing for the sick and handicapped	15.3	Vêtements pour handicapés et malades
15.3.1	Wäsche und Bademoden für Brust-amputierte Frauen	15.3.1	Underwear/swimwear for breast amputees	15.3.1	Sous-vêtements et maillots de bain pour femmes ayant subi une mastectomie
15.4	Wärmewäsche	15.4	Thermal underwear	15.4	Sous-vêtements thermiques
15.5	Sonstiges	15.5	Miscellaneous	15.5	Autres
<input type="checkbox"/>	Freizeit, Sport, Spiel	<input type="checkbox"/>	Leisure, sports, games	<input type="checkbox"/>	Loisirs, sport, jeux
16.1	Barrierefreies Reisen	16.1	Non-restricted travel	16.1	Voyages pour handicapés
16.2	Hilfsmittel für die Freizeitgestaltung	16.2	Aids for leisure activities	16.2	Ustensiles de loisirs
16.3	Materialien für Handarbeit und künstlerisches Werken	16.3	Handicraft and needlework materials	16.3	Matériaux pour les travaux manuels et les activités artistiques
16.4	Musikalien und Musikinstrumente	16.4	Sheet music, musical instruments	16.4	Notes et instruments de musique
16.5	Spiele und Spielmittel	16.5	Games, toys	16.5	Jeux et jouets
16.6	Sportgeräte und -hilfsmittel	16.6	Sports apparatus, aids	16.6	Ustensiles et accessoires de sport
16.7	Sonstiges	16.7	Miscellaneous	16.7	Autres
<input type="checkbox"/>	Einrichtung und Ausstattung Haus und Wohnung/Facility Management/Haus- und Gebäudetechnik	<input type="checkbox"/>	Home fixtures and fittings, facility management, home and buildings equipment	<input type="checkbox"/>	Aménagement et ameublement intérieur / Domotique
17.1	Alarm- und Überwachungssysteme	17.1	Alarm/monitoring systems	17.1	Systèmes d'alarme et de surveillance
17.2	Baustoffe	17.2	Building materials	17.2	Matériaux de construction
17.3	Beratung und Planung	17.3	Advice, planning	17.3	Conseil et planification
17.4	Einrichtung, Ausstattung Bad und Toilette	17.4	Fixtures and fittings for the bathroom and toilet	17.4	Aménagement, équipement salles de bains et toilettes
17.5	Einrichtung, Ausstattung Schlafräume	17.5	Fixtures and fittings for the bedroom	17.5	Aménagement, ameublement chambres à coucher
17.6	Einrichtung, Ausstattung andere Räume	17.6	Fixtures and fittings for other rooms	17.6	Aménagement, ameublement autres pièces
17.7	Sensortechnik	17.7	Sensor systems	17.7	Détecteurs
17.8	Transport ins und im Haus: z.B. Rampen, Hebebühnen, Fahrstühle, Treppenlifte	17.8	Transportation within the home: ramps, lifting platforms, lifts, stairlifts, etc.	17.8	Transports et déplacements au domicile: rampes, élévateurs, ascenseurs, monte-escaliers, etc.
17.9	Sonstiges	17.9	Miscellaneous	17.9	Autres

C	Ausbildung, Dienstleistung, Beratung, Information	C	Education and training, services, consultancy, information	C	Formation, services, conseil, information
<input type="checkbox"/>	Aus- und Weiterbildung	<input type="checkbox"/>	Education and training	<input type="checkbox"/>	Formation
18.1	Schulen/Fachschulen	18.1	Schools, technical colleges	18.1	Ecoles / Ecoles spécialisées
18.2	Universitäten/Fachhochschulen/Institute	18.2	Universities/colleges of higher education/institutes	18.2	Universités / Hautes écoles / Instituts scientifiques
18.3	Andere Institutionen der Aus- und Weiterbildung	18.3	Other educational and training establishments	18.3	Autres institutions de formation
<input type="checkbox"/>	Dienstleistung	<input type="checkbox"/>	Services	<input type="checkbox"/>	Services
19.1	Abrechnungswesen	19.1	Accounting	19.1	Comptabilité
19.2	Einkaufsgenossenschaften und Leistungsgemeinschaften	19.2	Co-operative purchasing and operating associations	19.2	Coopératives et associations d'achat et d'exploitation
19.3	Unternehmensberatung	19.3	Management consultancy	19.3	Conseil aux entreprises
19.4	Versicherungen	19.4	Insurance companies	19.4	Assurances
<input type="checkbox"/>	Ausstattung/Einrichtung Werkstatt, Büro und Laden	<input type="checkbox"/>	Workshop/office/shop fixtures and fittings	<input type="checkbox"/>	Aménagement / ameublement atelier, bureau, magasin
20.1	Werkstattbau und -einrichtung	20.1	Workshop construction and equipment	20.1	Construction et aménagement d'ateliers
20.1.1	Komplettangebote	20.1.1	Complete systems	20.1.1	Offres complètes
20.1.2	Maschinen	20.1.2	Machinery	20.1.2	Machines
20.1.3	Umweltechnik	20.1.3	Environmental technology	20.1.3	Techniques de gestion de l'environnement
20.2	Maß- und Aufbautechniken	20.2	Measurement/construction techniques	20.2	Techniques de mesures et de construction
20.3	Ladenbau und Dekoration	20.3	Shop fitting and decoration	20.3	Construction et décoration de magasins
20.4	Bürosysteme, -einrichtungen	20.4	Office systems and equipment	20.4	Systèmes et aménagement de bureaux
20.5	Mess- und Zeichensysteme	20.5	Measuring and drawing systems	20.5	Systèmes de mesure et de dessin
20.6	EDV branchenspezifisch	20.6	Industry-specific data processing	20.6	Informatique spécialisée (par secteur)
20.6.1	Hardware	20.6.1	Hardware	20.6.1	Matériel
20.6.2	Software	20.6.2	Software	20.6.2	Logiciels
20.7	Sonstiges	20.7	Miscellaneous	20.7	Autres
<input type="checkbox"/>	Medizinische und technische Informationen/ Verbände und Organisationen	<input type="checkbox"/>	Medical and technical information/ associations and organisations	<input type="checkbox"/>	Informations médicales et techniques / Associations et organisations
21.1	Medizinisch-wissenschaftliche Buchhandlungen und Verlage	21.1	Medical and scientific booksellers and publishers	21.1	Maisons d'édition et librairies médicales et scientifiques
21.2	Infostände: Sozialversicherungsträger, Reha-Einrichtungen, Kliniken, medizinisch-wissenschaftliche Institutionen	21.2	Information stands: social security insurance companies, rehabilitation centres, hospitals, medical and scientific institutions	21.2	Stands d'information : assureurs, organisme de rééducation, cliniques, institutions médicales
21.3	Infostände: Verbände und Organisationen	21.3	Information stands: associations and organisations	21.3	Stands d'information : Associations et organisations



Leipziger Messe GmbH
 PF 10 07 20 • 04007 Leipzig / Messe-Allee 1 • 04356 Leipzig, Germany
 Telefon: +49 (0) (3 41) 6 78-82 65 • Telefax: +49 (0) (3 41) 6 78-82 62
 E-Mail: ort2006@leipzig-messe.de • www.ort2006.de



in Zusammenarbeit mit:
 in collaboration with:
 en collaboration avec:

Bundesinnungsverband
 für Orthopädie-Technik,
 Dortmund



Spezielle Teilnahmebedingungen

Veranstalter

Bundesinnungsverband für Orthopädie-Technik
 Reinoldstraße 7–9
 44135 Dortmund
 Tel. ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-0
 Fax ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-40
 e-mail: ort2006@ot-forum.de
 www.ort2006.de

Organisation und Durchführung (Ausstellung)

Leipziger Messe GmbH
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig
 Tel. ++ 49 (0) 341 / 6 78-0
 Fax ++ 49 (0) 341 / 6 78-82 62
 e-mail: ort.2006@leipzig-messe.de
 www.leipzig-messe.de

Titel der Veranstaltung

ORTHOPÄDIE + REHA-TECHNIK 2006
 Internationale Fachmesse und Weltkongress

Veranstaltungsort

Messegelände Leipzig
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig

Veranstaltungslaufzeit

vom 10.05. bis 13.05. 2006

Öffnungszeiten für Besucher

10.05. – 12.05.2006 9.00 – 18.00 Uhr
 13.05.2006 9.00 – 16.00 Uhr

Öffnungszeiten für Aussteller und Standpersonal während der Veranstaltungslaufzeit

täglich von 8.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Standaufbau

06.05. bis 08.05.2006 von 07.00 – 22.00 Uhr
 09.05.2006 von 07.00 – 15.00 Uhr

Standabbau

13.05.2006 von 16.00 – 22.00 Uhr
 14.05.2006 bis 15.05.2006 von 07.00 – 22.00 Uhr

Die Leipziger Messe GmbH behält sich vor, die Einfahrt für PKW während der Veranstaltungslaufzeit gegen Hinterlegung einer Kautions von € 50,00 auf 1 Stunde zu begrenzen. Bei Überschreitung dieser Zeit fällt die Kautions an die Leipziger Messe GmbH. Am letzten Messtags erfolgt die Freigabe des Messegeländes für Einfahrt der Transportfahrzeuge (inkl. PKW) erst ab 19.00 Uhr.

Vorzeitiger Standaufbau / verlängerter Standabbau

Vorzeitiger Standaufbau bzw. verlängerter Standabbau ist bei der Leipziger Messe GmbH schriftlich zu beantragen und wird nach Möglichkeit gebührenpflichtig gewährleistet.

Anmeldung

(vergl. allg. Teilnahmebedingungen/5)

Platzierungsbeginn ist der **01.11.2005**
 Händler können als Aussteller zugelassen werden, insofern sie durch spezielle Dienstleistungen qualitativ neue Anwendungen präsentieren.

Standzuweisung

(vergl. allg. Teilnahmebedingungen/7)

Für die Standarten gelten folgende Mindestgrößen:

Reihenstand	9 m ²
Eckstand	50 m ²
Kopfstand	150 m ²
Blockstand	250 m ²

Jeweils kleinere Flächen werden nur überlassen, wenn sich solche bei der Aufplanung ergeben. Auf der Ausstellungsfläche sind messeseitig keine Trennwände vorhanden.

Special Terms and Conditions of Participation

Organiser

Bundesinnungsverband für Orthopädie-Technik
 Reinoldstraße 7–9
 44135 Dortmund, Germany
 Tel. ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-0
 Fax ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-40
 e-mail: ort2006@ot-forum.de
 www.ort2006.de

Organisation and administration (exhibition)

Leipziger Messe GmbH
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig, Germany
 Tel. ++ 49 (0) 341 / 6 78-0
 Fax ++ 49 (0) 341 / 6 78-82 62
 e-mail: ort.2006@leipzig-messe.de
 www.leipzig-messe.de

Title of event:

ORTHOPÄDIE + REHA-TECHNIK 2006
 International Trade Fair and World Congress for Prosthetics, Orthotics and Rehabilitation Technology

Venue

Leipzig Exhibition Centre
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig, Germany

Dates

10th to 13rd May 2006

Open to visitors

10th - 12st May 2006 from 09:00 to 18:00
 13rd May 2006 from 09:00 to 16:00

Open to exhibitors and stand personnel during the event

8:00 to 19:00 daily

Construction of stands

10th - 8th May 2006 from 07:00 to 22:00
 9th May 2006 from 07:00 to 15:00

Dismantling of stands

13rd May 2006 from 16:00 to 22:00
 14rd May 2006 to 15th May 2006 from 07:00 to 22:00

Leipziger Messe GmbH reserves the right to restrict access by car during the event to a period of one hour, subject to a deposit of 50.00 €. In the event of this time limit being exceeded, Leipziger Messe will retain this deposit. On the final day of the trade fair no transport vehicles (including cars) may access the Exhibition Centre site until after 19:00.

Early construction / late dismantling of stands

Application must be made in writing to Leipziger Messe GmbH for permission to begin construction of a stand early or for an extension to the time allowed for dismantling. Permission will be granted where possible but is subject to a charge.

Registration

(see General Terms and Conditions of Participation, item 5)

Positioning begins on **1st November 2005**
 Traders may be admitted as exhibitors provided that they are presenting specialist services with new types of applications.

Stand allocation

(see General Terms and Conditions of Participation, item 7)

The following minimum sizes apply to the different types of stand:

Row stand	9 sqm
Corner stand	50 sqm
Head stand	150 sqm
Island stand	250 sqm

Smaller areas will only be allocated if they become available in the course of planning. The Exhibition Centre does not provide partitions in the display area.

Conditions de participation spéciales

Organisateur

Bundesinnungsverband für Orthopädie-Technik
 Reinoldstraße 7–9
 44135 Dortmund
 Tél. ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-0
 Fax ++ 49 (0) 231 / 55 70 50-40
 e-mail: ort2006@ot-forum.de
 www.ort2006.de

Organisation et réalisation (exposition)

Leipziger Messe GmbH
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig
 Tél. ++ 49 (0) 341 / 6 78-0
 Fax ++ 49 (0) 341 / 6 78-82 62
 e-mail: ort.2006@leipzig-messe.de
 www.leipzig-messe.de

Titre de la manifestation

ORTHOPÄDIE + REHA-TECHNIK 2006
 Salon international et congrès mondial de la prothétique, de l'orthétique et de la rééducation

Lieu de la manifestation

Parc des expositions de Leipzig
 Messe-Allee 1
 04356 Leipzig

Durée de la manifestation

Du 10.05 au 13.05.2006

Horaires d'ouverture pour les visiteurs

Du 10.05 au 12.05.2006 de 9 h 00 à 18 h 00
 Le 13.05.2006 de 9 h 00 à 16 h 00

Horaires d'ouverture pour les exposants et le personnel des stands pendant la durée de la manifestation

Tous les jours de 8 h 00 à 19 h 00

Montage du stand

Du 06.05 au 08.05.2006 de 07 h 00 à 22 h 00
 Le 09.05.2006 de 07 h 00 à 15 h 00

Démontage du stand

Le 13.05.2006 de 16 h 00 à 22 h 00
 Le 14.05.2006 au 15.05.2006 de 07 h 00 à 22 h 00

La Leipziger Messe GmbH se réserve le droit de limiter à 1 heure l'entrée de véhicules de tourisme durant la période de la manifestation, contre dépôt d'une caution de € 50,00. En cas de dépassement de l'heure accordée, la caution revient de droit à la Leipziger Messe GmbH. Le dernier jour de la foire, l'entrée du parc des expositions sera ouverte aux véhicules de transport (véhicules de tourisme compris) mais seulement à partir de 19.00 heures.

Mise en place anticipée ou démontage prolongé du stand

Il convient de demander par écrit la permission à la Leipziger Messe GmbH pour la mise en place anticipée ou le démontage prolongé du stand. Cette permission sera accordée dans la mesure du possible et moyennant paiement.

Inscription

(cf. Conditions générales de participation/5)

Début de l'attribution des emplacements **01.11.2005**
 Les revendeurs peuvent être acceptés comme exposants dans la mesure où leurs prestations offrent des types d'application innovants.

Attribution des stands

(cf. Conditions générales de participation/7)

Dimensions minimales des différents types de stand:

Stand dans une rangée	9 m ²
Stand d'angle	50 m ²
Stand de tête	150 m ²
Stand en bloc	250 m ²

Les surfaces plus petites ne pourront être attribuées que dans la mesure des disponibilités à l'issue de la planification. Les organisateurs n'ont prévu aucune cloison de séparation sur la surface d'exposition.

Rücktritt und Nichtteilnahme

(vergl. allg. Teilnahmebedingungen/10)

Bis zur Zulassung ist der Rücktritt von der Anmeldung möglich. Es ist eine Annullierungsgebühr von 410,00 EUR zzgl. USt. zu zahlen.

Mehrgeschossige Bauweise

Für eine mehrgeschossige Bauweise bedarf es der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Leipziger Messe. Diese Zustimmung kann von der Leipziger Messe erteilt werden, wenn sich der Aussteller verpflichtet, die technischen Richtlinien und Auflagen der Leipziger Messe vorbehaltlos zu erfüllen. Darüber hinaus wird für eine zweite Geschossebene ein Preis von 90,00 EUR/m² berechnet (zzgl. USt.).

Messekatalog und Elektronisches Besucherinformationssystem

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/17)

Für die Herausgabe des Messekataloges ist der Verlag für Messepublikationen Thomas Neureuter GmbH, München, Büro Leipzig, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig, zuständig. Die Eintragung im Messekatalog als auch im elektronischen Besucherinformationssystem ist für Aussteller und Mitaussteller Pflicht. Für den Grundeintrag im Katalog und im elektronischen Informationssystem werden den Ausstellern und Mitausstellern jeweils 140 EUR zzgl. USt. in Rechnung gestellt. Über weitere Insertionsmöglichkeiten informiert Sie der Verlag für Messepublikationen Thomas Neureuter GmbH.

Zahlungsbedingungen

Mit der Zulassung hat eine Abschlagszahlung in Höhe von 50 % auf die Standmiete zu erfolgen. Die Zahlung ist spätestens 8 Tage nach Rechnungsdatum fällig. Mit der Standzuteilung erhält der Aussteller parallel die Schlussrechnung über den Gesamt-Mietpreis abzüglich der bereits fakturierten Abschlagszahlung. Ist die vollständige Mietzahlung nicht bis spätestens 2 Monate vor der Veranstaltung eingegangen, kann über die Standfläche anderweitig nach Ermessen des Veranstalters verfügt werden. Der Aussteller haftet für jeden dadurch entstehenden Mietausfall. Für Rücktritt und eventuelle Absagen gelten die Bestimmungen gemäß Punkt „Rücktritt und Nichtteilnahme“ (vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/10) der Leipziger Messe GmbH.

Ausstellerausweise

Jeder Aussteller erhält entsprechend der Größe seines Ausstellungsstandes für das erforderliche Stand- und Bedienungspersonal bis 20 m² 3 Ausweise und für je weitere 10 m² einen weiteren Ausweis kostenlos, jedoch nicht mehr als 25 Ausweise.

Bewachung

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/15)

Der Einsatz von ausstellereigenem Wachpersonal in den Nachtstunden am Messestand ist nur in Verbindung mit einem Wachmann der von der Leipziger Messe autorisierten Wach- und Schließgesellschaft möglich.

Reinigung

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/14)

Haben Aussteller bereits andere Reinigungsfirmen ganzjährig vertraglich gebunden, dürfen diese Firmen mit Wissen der Leipziger Messe abends ab 22.00 Uhr und morgens ab 6.00 Uhr Reinigungsarbeiten durchführen.

Vorfürhungen – Nachrichtentechnik

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/19)

Exponatpräsentationen und andere Vorfürhungen mit Show-Charakter sind ausschließlich auf der eigenen Standfläche gestattet und dürfen insbesondere hinsichtlich der Lautstärke die Messetätigkeit auf den umliegenden Ständen nicht beeinträchtigen. Die Lautstärke darf 65 dB (A) an der eigenen Standgrenze nicht überschreiten.

Erzeugnisse

(vergl. Allgemeine Teilnahmebedingungen/11)

Abgabe von Speisen und Getränken

Bei der Betreuung eines Standes hat der Aussteller die einschlägigen Rechtsvorschriften (z.B. Gaststättengesetz, Gewerbeordnung) zu beachten und einzuhalten. Sollte der Aussteller seiner Reinigungs- und Entsorgungsverpflichtung bzgl. des Speise- und Getränkeangebotes an seinem Stand auch nach Abmahnung nicht nachkommen, so ist der Veranstalter berechtigt, den Stand bzw. die Verkaufseinrichtung sofort schließen zu lassen.

Leipzig, Januar 2005

Cancellation and non-attendance

(see General Terms and Conditions of Participation, item 10)

Cancellation of the registration is possible up to the point at which acceptance is notified. A cancellation fee of 410.00 € plus VAT is payable.

Multi-storey structures

Multi-storey stand structures require prior authorisation in writing from Leipziger Messe GmbH. Leipziger Messe can give approval if the exhibitor undertakes to adhere unconditionally to the Technical Guidelines and other requirements imposed by Leipziger Messe.

An additional charge of 90.00 €/sqm is payable for a second storey.

Trade fair catalogue and electronic visitor information system

(see General Terms and Conditions of Participation, item 17)

The publishing house for trade fair publications Thomas Neureuter GmbH of Munich is responsible for the production of the trade fair catalogue. Their Leipzig office is at Messe-Allee 1, 04356 Leipzig.

Entry in both the trade fair catalogue and the electronic visitor information system is compulsory for exhibitors and joint exhibitors. Exhibitors and joint exhibitors will be invoiced 140.00 € plus VAT for each separate basic entry in the catalogue and the electronic visitor information system. Information on other options for insertions is available from the trade fair publishing house Thomas Neureuter GmbH.

Terms of payment

An initial payment amounting to 50 % of the stand rental fee becomes payable on notification of acceptance. Payment becomes due not later than 8 days following the date of invoice. At the time when they are notified of their stand allocation, exhibitors will also receive the final invoice for the total rental price less the amount which has already been paid. If the rent is not received by us in full at least 2 months before the event, the stand space may be re-allocated at the discretion of the event organiser. The exhibitor will be liable for any loss of rental income as a result. Withdrawals and cancellations are covered by the provisions of "Cancellation and non-attendance" (see General Terms and Conditions of Participation, item 10) of Leipziger Messe GmbH.

Exhibitors' passes

According to the size of stand, each exhibitor will receive passes for their stand and service personnel as follows: up to 20 sqm – 3 passes; for every additional 10 sqm – 1 additional pass; maximum 25 passes.

Security

(see General Terms and Conditions of Participation, item 15)

The use of an exhibitors' own security personnel on their trade fair stand during the night is permitted only in conjunction with a guard from the security service authorised by Leipziger Messe.

Cleaning

(see General Terms and Conditions of Participation, item 14)

If exhibitors already have year-round contractual arrangements with other cleaning firms, these firms may carry out cleaning work in the evenings from 22:00 and mornings from 06:00. Leipziger Messe must be notified in advance.

Multimedia advertising and newsreels

(see General Terms and Conditions of Participation, item 19)

Demonstrations of exhibits and other advertising material in the style of a show, designed to attract visitors to the stand, are permitted only on the exhibitors' own stand area and may not disturb trade fair activity on the surrounding stands, particularly in terms of noise levels. The noise level may not exceed 65 dB (A) at the edge of the exhibitor's own stand area.

Products

(see General Terms and Conditions of Participation, item 11)

Handing out food and drink

In running their stand, exhibitors must observe and adhere to the relevant statutory regulations (e.g. Restaurants Act, Trade Ordinance). If an exhibitor fails to meet the hygiene and waste disposal requirements with regard to the handing out of food and drink on their stand, even after a caution, the organiser is entitled to close the stand or sales point immediately.

Leipzig, January 2005

Résiliation et non-participation

(cf. Conditions générales de participation/10)

Jusqu'au moment de l'acceptation du dossier, une résiliation est possible contre paiement de frais d'annulation de € 410,00 plus TVA.

Constructions à plusieurs étages

Pour une construction à plusieurs étages, il convient d'obtenir l'autorisation préalable écrite de la Leipziger Messe. Cette autorisation peut être accordée si l'exposant s'engage respecter sans réserve les directives techniques et les restrictions de la Leipziger Messe. De plus, un prix de € 90,00 (plus TVA) par m² sera facturé pour un second niveau.

Catalogue du salon et système électronique d'information des visiteurs

(cf. Conditions générales de participation/17)

L'éditeur spécialisé

Thomas Neureuter GmbH, Munich, est responsable de l'édition du catalogue.

Filiale de Leipzig : Messe-Allee 1, 04356 Leipzig.

La mention de base dans le catalogue et le système électronique d'information, obligatoire pour tous les exposants, coûte € 140.– hors TVA. Veuillez vous adresser directement à l'éditeur Thomas Neureuter GmbH pour toute question concernant une présentation plus élaborée ou une annonce séparée.

Conditions de paiement

Au moment de l'acceptation de la candidature, il convient de payer un acompte d'un montant de 50 % du prix de la location du stand. Le paiement doit être effectué au plus tard 8 jours après la date de la facture. Lors de l'attribution de l'emplacement, l'exposant recevra la facture finale portant sur le montant total du loyer, déduction faite des acomptes déjà versés.

Si les frais de location n'ont pas été versés au moins deux mois avant le début de la manifestation, l'organisateur peut disposer de la surface comme il lui convient. L'exposant est responsable financièrement pour les pertes qui en résultent. Pour la résiliation et les désistements éventuels, il convient de se référer aux prescriptions citées dans au point 10 «Résiliation et non participation» des conditions de participation de la Leipziger Messe GmbH.

Documents d'identification des exposants

En fonction de la dimension de son stand, chaque exposant reçoit gratuitement les documents d'identification pour le personnel du stand et le personnel de service, soit trois badges jusqu'à une surface de 20 m² plus un supplémentaire par tranche de 10 m² jusqu'à un maximum de 25 au total.

Gardiennage

(cf. Conditions générales de participation/15)

Les exposants ne pourront employer leur propre personnel de surveillance la nuit sur leur stand qu'en coopération avec un garde la société de gardiennage agréée par la Leipziger Messe.

Nettoyage

(cf. Conditions générales de participation/14)

Si les exposants ont déjà pass, des contrats annuels avec des sociétés de nettoyage, ces entreprises peuvent venir nettoyer le soir à partir de 22.00 heures et le matin à partir de 6.00 heures, à condition que la Leipziger Messe en soit informée.

Démonstrations multimédia

(cf. Conditions générales de participation/19)

Les démonstration de produits et autres présentations à caractère de spectacle sont uniquement autorisées sur la surface même du stand et ne sauront en aucun cas gêner les activités des stands environnants. Le niveau sonore aux limites du stand ne doit pas dépasser 65 dB (A).

Produits

(cf. Conditions générales de participation/11)

Restauration

L'exposant se doit d'observer la réglementation légale applicable (p. ex. la Loi sur la réglementation des débits de boissons ou le Code du commerce et de l'industrie). Si, même après avertissement, un exposant ne remplit pas ses obligations concernant le nettoyage et l'élimination des déchets en regards à ses services de restauration, l'organisateur est en droit de faire immédiatement fermer le stand ou le local de vente.

Leipzig, Janvier 2005